

CRISTALPLANT® & SOFT TOUCH

Gentile cliente,

Innanzitutto la ringraziamo per la fiducia dimostrataci nell'acquistare un prodotto in CRISTALPLANT® verniciato SOFT TOUCH.

Prendersi cura di CRISTALPLANT® e SOFT TOUCH è semplice e veloce.

- **PULIZIA ABITUALE**

Superficie in CRISTALPLANT®

E' sufficiente pulire con acqua saponata e comuni detergenti per rimuovere la maggior parte delle macchie e dello sporco che si possono depositare sulla superficie. Il detergente può essere applicato con spugna morbida, panno in cotone o spugna abrasiva tipo Scotch Brite®.

Dopo aver effettuato la pulizia risciacquare bene la superficie per evitare il formarsi di aloni.

Superficie verniciata SOFT TOUCH

E' sufficiente pulire con comuni detergenti per superfici spray e spugna morbida o panno in cotone. NON usare spugne abrasive e NON usare detergenti abrasivi.

- **MANUTENZIONE STRAORDINARIA**

La superficie interna dalla vasca in CRISTALPLANT® è soggetta ad un uso intensivo che potrebbe provocare alcuni segni di usura superficiale (graffi, zone con differente lucentezza, aloni).

CRISTALPLANT® è un materiale omogeneo in tutto il suo spessore: la bellezza originale di CRISTALPLANT® può essere facilmente ripristinata utilizzando una spugnetta abrasiva Scotch Brite® con comuni detergenti. In caso di graffi o danneggiamenti più profondi si consiglia di levigare la superficie con carta abrasiva fine (grana 320).

Attenzione: non usare la spugna abrasiva o la carta abrasiva nella parte verniciata SOFT TOUCH.

PRODOTTI CONSIGLIATI:

Possono essere utilizzati, sia per superficie CRISTALPLANT® che per le parti verniciate SOFT TOUCH i seguenti prodotti: Ammoniaca soluzione 10%, Ajax classico, Glassex, Vetril multiuso igienizzante, Lysoform casa, Rio casa Mia pavimenti, Mastro Lindo.

Dopo aver effettuato la pulizia risciacquare bene la superficie per evitare il formarsi di aloni.

NON UTILIZZARE:

Prodotti a base di candeggina: possono formare aloni sulla superficie di SOFT TOUCH.

Solventi come alcool denaturato, acetone, trielina o altri usati nel settore verniciatura possono alterare le superfici di SOFT TOUCH e CRISTALPLANT. Acidi e basi forti come acido muriatico e soda caustica possono alterare le superfici di SOFT TOUCH e CRISTALPLANT. Non usare prodotti per sturare gli scarichi.

ATTENZIONE:

Non utilizzare spugne abrasive e carta abrasiva nella parte colorata SOFT TOUCH.

Per detergenti di cui non si conosce la potenziale aggressività è bene fare una prova applicativa in una piccola zona non a vista prima di utilizzare il prodotto (per entrambe le superfici).

CRISTALPLANT® & SOFT TOUCH

Dear Client,

First of all we want to thank you for your confidence in buying this CRISTALPLANT® product painted with SOFT TOUCH.

You will find it simple and easy to care for your CRISTALPLANT® and SOFT TOUCH.

- **NORMAL CLEANING**

Surfaces in CRISTALPLANT®

Just wash with soapy water and normal detergent to remove most stains and dirt that deposits on the surface. The detergent can be applied with a soft sponge, cotton cloth or abrasive pad like Scotch Brite®.

After cleaning, rinse the surface well to prevent halos from forming.

Surfaces painted with SOFT TOUCH

Clean with normal detergents for surfaces, using a spray product and soft sponge or cotton cloth.

Do NOT use abrasive pads and do NOT use abrasive detergents.

- **SPECIAL MAINTENANCE**

The inner surface of the CRISTALPLANT® tub is subject to intensive use that could cause signs of surface wear (scratches, zones with different levels of shine, halos).

CRISTALPLANT® is a uniform material throughout its thickness: the original beauty of CRISTALPLANT® can easily be restored using an abrasive Scotch Brite® pad with normal detergent. In case of scratches or deeper damage, we recommend smoothing the surface with fine sandpaper (320 grain).

Note: do not use the abrasive pad or sandpaper on the part painted with SOFT TOUCH.

RECOMMENDED PRODUCTS:

To clean CRISTALPLANT® and parts painted with SOFT TOUCH you can use the following products: Ammonia solution 10%, Ajax classic, Glassex, Vetril multiuse cleanser, Lysoform for the home, Rio for the home, Mia for floors, Mr. Clean.

After cleaning, rinse the surface well to prevent the formation of halos.

DO NOT USE:

Products containing bleach: they can create halos on surfaces painted with SOFT TOUCH.

Solvents like denatured alcohol, acetone, cleaning fluid or other solvents used in painting that can alter the surface of SOFT TOUCH and CRISTALPLANT. Acids and strong basics such as muriatic acid and lye can alter the surfaces of SOFT TOUCH and CRISTALPLANT. Do not use drain clearing products.

IMPORTANT:

Do not use abrasive pads and sandpaper on the parts tinted with SOFT TOUCH.

If you are not sure of the aggressive potential of a product, try it first on a small zone out of sight before using it (for both surfaces).

CRISTALPLANT® & SOFT TOUCH

Cher client,

Avant tout, nous vous remercions de nous avoir fait confiance en achetant un produit en CRISTALPLANT® laqué SOFT TOUCH.

Prendre soin de CRISTALPLANT® et SOFT TOUCH c'est simple et rapide.

- **NETTOYAGE ORDINAIRE**

Surface en CRISTALPLANT®

Il suffit de nettoyer avec de l'eau savonnée et des détergents communs pour enlever la plus grande partie des taches et de la saleté qui peuvent se déposer sur la surface. Le détergent peut être appliqué avec une éponge douce, un chiffon en coton ou une éponge abrasive de type Scotch Brite®.

Après avoir nettoyé, rincer bien la surface pour éviter la formation de halos.

Surface laqué SOFT TOUCH

Il suffit de nettoyer avec des détergents communs spray pour surfaces et une éponge douce ou un chiffon en coton.

NE PAS utiliser d'éponges abrasives et NE PAS utiliser de détergents abrasifs.

- **ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE**

La surface intérieure de la baignoire en CRISTALPLANT® est sujette à un usage intensif qui pourrait provoquer quelques signes d'usure superficielle (rayures, zones avec un éclat différent, des halos).

CRISTALPLANT® est un matériau homogène dans toute son épaisseur : la beauté d'origine de CRISTALPLANT® peut facilement être rétablie en utilisant une éponge abrasive Scotch Brite® avec des détergents communs. En cas de rayures ou d'endommagements plus profonds, on conseille de polir la surface avec du papier abrasif fin (grain 320).

Attention : ne pas utiliser d'éponge abrasive ou de papier abrasif dans la partie laquée SOFT TOUCH.

PRODUIT CONSEILLÉS :

Vous pouvez utiliser, aussi bien pour la surface CRISTALPLANT® que pour les parties laquées SOFT TOUCH les produits suivants : Ammoniaque solution 10%, Ajax classique, Glassex, Vetril multi usages hygiénisant, Lysoform maison, Rio maison Mia sols, Monsieur Propre.

Après avoir nettoyé, rincer bien la surface pour éviter la formation de halos.

NE PAS UTILISER :

De produit à base d'eau de Javel : ils peuvent former des halos sur la surface de SOFT TOUCH.

De solvants comme alcool dénaturé, acétone, trichloréthylène ou d'autres utilisés dans le secteur peinture et qui peuvent altérer les surfaces de SOFT TOUCH et CRISTALPLANT. D'acides et de bases fortes comme l'acide muriatique et la soude caustique qui peuvent altérer les surfaces de SOFT TOUCH et CRISTALPLANT. Ne pas utiliser de produits pour déboucher la décharge.

ATTENTION :

Ne pas utiliser d'éponges abrasives et de papier abrasif dans la partie colorée SOFT TOUCH.

Pour des détergents dont on ne connaît pas le potentiel d'agressivité, il vaut mieux de faire un essai d'application dans une petite zone qui ne se voit pas avant d'utiliser le produit (pour les deux les surfaces).

CRISTALPLANT® & SOFT TOUCH

Sehr geehrter Kunde,

vorab danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen beim Erwerb eines Produkts aus CRISTALPLANT®, SOFT TOUCH lackiert.

Die Pflege von CRISTALPLANT® und SOFT TOUCH ist einfach und wird schnell vorgenommen.

- **GEWÖHNLICHE REINIGUNG**

Oberflächen aus CRISTALPLANT®

Es genügt Seifenwasser und herkömmliche Reinigungsmittel zum Entfernen der meisten Flecken und des Schmutzes, die sich auf der Oberfläche ablagern. Der Reiniger wird mit einem weichen Schwamm, Baumwolltuch oder einem abrasiven Schwamm des Typs Scotch Brite® aufgetragen.

Nach vorgenommener Reinigung muss die Oberfläche gut abgespült werden, um die Bildung von Rändern zu vermeiden.

SOFT TOUCH lackierte Oberflächen

Zur Reinigung genügen herkömmliche Reiniger für Oberflächen in Spray und ein weicher Schwamm oder Baumwolltuch.

KEINE abrasiven Schwämme und KEINE abrasive Reiniger benutzen.

- **AUSSERORDENTLICHE REINIGUNG**

Die interne Oberfläche der Wanne aus CRISTALPLANT® wird ständig benutzt und dies könnte einige oberflächliche Verschleißerscheinungen hervorrufen (Kratzer, Bereiche mit Glanzunterschieden, Ränder).

CRISTALPLANT® ist ein auf der gesamten Stärke homogenes Material: Die ursprüngliche Schönheit von CRISTALPLANT® kann einfach wieder hergestellt werden, indem eine abrasiver Schwamm Scotch Brite® und herkömmliche Reinigern benutzt werden. Bei Kratzern oder tieferen Beschädigungen wird empfohlen, die Oberfläche mit einem feinen Schmirgelpapier (Körnung 320) zu behandeln.

Achtung: Bei den SOFT TOUCH-lackierten Bereichen keinen abrasiven Schwamm oder abrasives Schleifpapier benutzen.

EMPFOHLENE PRODUKTE:

Es können folgende Produkte sowohl für die Oberflächen aus CRISTALPLANT® als auch für die SOFT TOUCH-lackierten Bereiche benutzt werden: 10 %-iges Ammoniak, Ajax Allzweckreiniger Klassik, Glassex, Vetril Hygieneallzweckreiniger, Lysoform-Reiniger, Rio Casa Mia Bodenreiniger, Meister Proper.

Nach vorgenommener Reinigung muss die Oberfläche gut abgespült werden, um die Bildung von Rändern zu vermeiden.

NICHT ZU VERWENDEN:

Produkte mit Chlorlaugebasis: Diese können Ränder auf der SOFT TOUCH-Oberfläche bilden.

Lösemittel wie denaturierter Alkohol, Azeton, Trichloräthylen oder andere, die in der Lackbranche eingesetzt werden, können die SOFT TOUCH- und CRISTALPLANT-Oberflächen verändern. Säuren und starke Basen wie Chlorwasserstoffsäure und Ätznatron können die SOFT TOUCH- und CRISTALPLANT-Oberflächen verändern. Keine Produkte zum Entfernen von Verstopfungen in Ablässen benutzen.

ACHTUNG: Keine abrasiven Schwämme und abrasives Schleifpapier auf dem gefärbten SOFT TOUCH-Bereich benutzen. Bei Reinigungsmittel, deren potentiell, korrosives Verhalten unbekannt ist, sollte ein Test auf einem kleinen, nicht sichtbaren Bereich vorgenommen werden, bevor das Produkt selbst benutzt wird (auf beiden Oberflächen).

Bei Reinigungsmittel, deren potentiell, korrosives Verhalten unbekannt ist, sollte ein Test auf einem kleinen, nicht sichtbaren Bereich vorgenommen werden, bevor das Produkt selbst benutzt wird (auf beiden Oberflächen).